

SESSION 2024

---

**CAPES  
CONCOURS EXTERNE**

**Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES**

**ARABE**

**EPREUVE ECRITE DISCIPLINAIRE APPLIQUÉE**

Durée : 6 heures

---

*L'usage d'un dictionnaire unilingue d'arabe est autorisé.*

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Les textes proposés sont reproduits dans l'état où ils se trouvent dans l'édition de référence. Il appartient au candidat d'en tenir compte.*

*Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.*

*Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.**

### INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Concours externe du CAPES de l'enseignement public :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
E B E	0 4 2 3 E	1 0 2	9 3 1 2





L'épreuve est intégralement **rédigée en français**

Ce dossier vous propose six documents portant sur l'axe inscrit au programme *la Création et le rapport aux arts* :

- Document A : le script d'une vidéo
- Document B : un extrait de roman
- Document C : un article tiré d'un site
- Document D : une iconographie
- Document E : une iconographie
- Document F : un poème

**Travail à faire par le candidat**

## Document A :

الحفاظ على البيئة: "موسيقى القمامة"... مشروع شاب مصري لتحويل المخلفات إلى آلات موسيقية

شادي رباب شاب من صعيد مصر بالأقصر حصل على المركز الأول في مسابقة الأمم المتحدة للحفاظ على البيئة العام الماضي عبر مشروعه الذي يحمل اسم "موسيقى القمامة" والذي يهدف لتحويل النفايات والمخلفات إلى آلات موسيقية عازفة بدلا من تركها كمصدر لتلوث البيئة المحيطة.

للهولة الأولى لن تصدق أن المخلفات والنفايات يمكن أن تصدر أغانا موسيقية رائعة لكن الشاب الأقصري شادي رباب الحائز على المركز الأول في مسابقة هيئة الأمم المتحدة في الحفاظ على البيئة العام الماضي أثبت بمشروعه "موسيقى القمامة" بالأقصر وصعيد مصر أنه يمكن الاستفادة من النفايات والمخلفات وتحويلها لآلات موسيقية.

شادي رباب: "المشروع عبارة عن مراحل معينة. أول مرحلة إن الأطفال بيتعلموا إزاي يصنعوا الآلات الموسيقية بتاعتهم. ثاني مرحلة بيتعلموا إزاي بيلعبوا عليها وإزاي يعملوا أغنية معينة على أساس إنهم يعملوا عرض في الآخر".

مدرسة صغيرة لتعليم أطفال محافظة الأقصر موسيقى القمامة أقامها شادي رباب في محاولة لتأصيل وترسيخ فكرة إعادة استخدام المخلفات بدلا من ترك تلك المخلفات تلوث البيئة وسط استحسان كبير من أهالي المحافظة لتلك الفكرة.

أندرو فوكيه مدرب موسيقى: "ابتدينا مرحلة انحنأ نبدأ نعلمهم ونوريهم نماذج واقعية من آلات حقيقية وإزاي نعمل النماذج ديه من آلات غريبة على مستوى العالم مش بس موجودة في مصر نطلعها من حاجات بلاستيك وصفيح مرمية في الزباله".

يأمل شادي رباب في أن تصبح الآلات الموسيقية التي يقوم بصناعتها داخل ورشته من المخلفات علامة تجارية عالمية تغزو الأسواق وتحمل اسمه لتصبح رسالة للعالم مفادها أن القبح يمكن تحويله لجمال يلفت الأنظار إذا توفرت الإرادة البشرية.

شادي روماني طالب في مدرسة موسيقى القمامة: "اتعلمت إنني أنا ممكن بدل ما أرمي شيء ملوش أي لزمة وبيضر البيئة بدل ما يفيدها احنا بنستفيد بيه بدل ما نضر شيء ثاني ملهوش أي ذنب إن احنا بنستخدمه".  
حبيبة خليفة طالبة في مدرسة موسيقى القمامة: "أنا جيت هنا في المدرسة عشان نعزف الموسيقى وعشان نعزف على الآلات ديه بدل ما نرمي البلاستيك في الشارع نخدوه نصنع منه الآلات ديه ونعزف عليها".  
محمد النوبي طالب في مدرسة موسيقى القمامة: "اتعلمنا إزاي الحاجة ديه نعزف عليها والحمد لله اتعلمت إزاي نعزف على الجيتار".

ويبقى مشروع شادي رباب الذي يحمل اسم موسيقى القمامة خير مثال يؤكد على قدرة الشباب المصري في الأقاليم على الإبداع والتميز بأقل الإمكانيات.

نص فيديو مأخوذ عن قناة www.Ten.TV

## Document B :

نبيل عازف تشيللو، درس هذه الآلة في مدرسة الموسيقى والباليه في المنصور في بغداد. وعمل في الفرقة السمفونية الوطنية كعازف للموسيقى الكلاسيكية. أن تكون عازفا لموسيقى كلاسيكية في الشرق الأوسط مهنة ليست سهلة أبدا.

قال نبيل مرة لأستاذته في الموسيقى:

5 - إنه ليس شيئا صعبا وحسب بل هو تراجيدي وكوميدي وفضيع، مثلما أن تأتي بالضبط بحيوان يعيش طوال حياته في القطب وتنقله إلى منطقة تصل حرارتها في الصيف إلى الأربعين.

فالناس ليسوا آلة، كما قالت له أمه، يمكنه أن يغيرهم ويتلاعب بهم. الأمر أكثر تعقيدا من النظرية التي كونها هو عن الحياة والموسيقى.

10 أول ما واجهه نبيل في الحي اعتراض الجيران. فقد فوجئ يوما بعدد من أهل الحي الذين تجمعوا أمام العمارة طالبين منه أن يكف عن إزعاجهم بهذه الموسيقى، فهم لا يستطيعون النوم من هذا الصوت الغبي.

لقد صدم نبيل بهذه الواقعة، ذلك أنه تساءل عن كمية الأصوات وأنواعها التي تأتيهم كل يوم ومن كل مكان في هذا الحي الحقيق الذي كان حيا راقيا وسرعان ما اجتاحتها الطبقة الرثة بعد الحرب: أصوات منبهات السيارات، أصوات المطربين الشعبيين من المسجلات التي يحملها المراهقون ويدورون بها في الشوارع، مطارق ثلاثة حدادين في السوق، صراخ العنّالين في الطريق، إطلاق العيارات النارية لأتفه الأسباب، صراخ الأطفال وزعيقهم في الشارع. كل هذا لا يزعجهم، ما يزعجهم فقط هو صوت التشيللو وهو يعزف 15 كوتشرتو ضوء القمر لبيتهوفن.

- ماذا أفعل لكم؟ قال في البداية أمام جمهرة النساء والرجال المتجمعين أمام باب العمارة وكانوا يتكلمون كلهم في وقت واحد.

- ماذا تفعل لنا؟ قلنا لك أن تتوقف عن هذا الهراء الذي تسمعنا إياه كل يوم رغما عنا.

20 - كيف؟ ماذا تقولون؟ قال محتجا ويائسا.

- لا نريد أن نسمع صوت هذه الآلة الكريهة.

لم يعد له أي متكى يتكى عليه في هذه الحاجة الفاقدة للتناسب، خمسة عشر شخصا يتكلمون في وقت واحد. هذه مهنتي...

25 آخر خيط يمكن لنبيل أن يتعلق به أمام هذا الجمهور الذي حين يتكلم يفتح كل فمه ويخرج كل الحروف الحلقية مرة واحدة.

- مهنة قدرة... ثم إنها حرام... الموسيقى حرام، ألم تسمع شيخ الجامع؟!

- اتركوني أنا وربّي... هو الذي يعرف إن كانت حراما أم لا! ما شأنكم مني؟

- لا شأن لنا بك... ولكنك تزعجنا ولا نريدك أن تسمعنا الحرام غصبا عنا.

- ماذا أفعل؟ أين أعزف؟ في التواليت؟!

30 - لم لا؟!... إنه أنسب مكان لألتك الخرائية... قال له الأصلع الذي كان نشالا فيما مضى، وأصبح رجل دين.

أغلق نبيل الباب ودخل المنزل غاضبا ويائسا. حاول الجلوس إلا أنه لم يستطع، توقف. أخذ يسير في الحجرة ذهابا وإيابا. كان يرقب بألم وغضب تحول البلاد إلى فوضى مريعة، ليس بدءا من هذا اليوم ولكن منذ زمن بعيد. كان صامتا ولكن في داخله صراخ أخرس. غضب ينمو مثل شجرة تنمو في حقل ممنوع.

35

علي بدر، عازف الغيوم، منشورات المتوسط، 2016 (بتصرف)

## Document C :

### أردنيتان تستخدمان الموسيقى للعلاج وتنشران البهجة في دار للمسنين

تنغمس مجموعة من كبار السن في وصلة رقص بخطوات بطيئة على إيقاع أنغام العود وأصوات الغناء



خلال عرض موسيقي تقدمه ميساء أبو لغد ولانا مشتاق في قاعة دار للمسنين في العاصمة الأردنية عمان.

قال رضوان جابر أحد نزلاء الدار على هامش جلسة العلاج بالموسيقى التي تستهدف مساعدة المسنين ممن يعانون

من أمراض الزهايمر والخرف والقلق والاكتئاب: "الموسيقى هابي بتخليني أرتاح وبتشيل عني المشاكل والهموم اللي أنا بافكر فيها كلها ومرتاح وبنبسط وبغير نفسي وبغير كل الشغلات كلها بتروح عني الحمد لله وبرتاح."

10

عندما بدأت ميساء أبو لغد العمل في العلاج بالموسيقى في يونيو/حزيران 2020، كان هدفها التطوع وتقديم المساعدة في دار للمسنين. وقالت لرويترز: "أول مرة بلشنا أنا وزميلتي لانا مشتاق بالعلاج بالموسيقى كان نفسي أعمل بشكل تطوعي في دار للمسنين."

وأضافت: "التفاعل كان رهيب أول مرة جينا الفرحة والبسمة على وجوههم كانت شجعتنا إنه نيجي أكثر من مرة... فكرة عظيمة."

15

تقدم ميساء أبو لغد ولانا مشتاق جلسات العلاج بالموسيقى لعشر ساعات في الأسبوع في المتوسط لحوالي 15 مريضا في جلسات خاصة علاوة على الجلسات الجماعية المقدمة في دار المسنين.

وتقول ميساء أبو لغد إن العلاج بالموسيقى لم ينتشر على نطاق واسع في الأردن، وتأمل كلتا الفنانتين في أن تحقق هذه الوسيلة العلاجية مزيدا من الشعبية والانتشار في الأردن وخارجه.

20

وتوضح ميساء أبو لغد: "العلاج بالموسيقى هو علاج صحي يخاطب العقل... يساعد الإنسان اجتماعيا وعقليا وحركيا وروحانيا... فيوم عن يوم طبعا انتشاره بطيء... بس بنأمل قريبا جدا إنه يصير عندنا وعي أكثر."

عن موقع مونت كارلو الدولية بتاريخ 14 سبتمبر 2021 (بتصرف)

**Document D :**

هكذا حول المتظاهرون ساحة التحرير ببغداد إلى معرض فني أسر



صورة جدارية عن موقع مركز الروابط بتاريخ 8 فبراير 2020

**Document E :**



بريشة عماد حجاج عن موقع العربي بتاريخ 9 أبريل 2019

الفنون الجميلة

فاسلك إليه من الفنون طريقا  
—مثيل والتصوير والموسيقى  
غصن الحياة بها يكون وريقا  
منها الوجوه تالوًا وبريقا  
يمسي الغليظ من الطباع رقيقا  
والعيش أخضرَ والزمان أنيقا  
جعل الفنون من الحياة بروقا  
مَنْ كان منهم في الفنون عريقا  
فمن الضفادع قد سمعت نقيقا  
تتلو الشعور بألسن الموسيقى  
ما كان من صور الحياة دقيقا  
ولقد يفوق الشاعر المنطيقا

إن رُمتَ عيشًا ناعمًا وريقا  
واجعل حياتك غضةً بالشعر والتـ  
تلك الفنون المشتهاة هي التي  
وهي التي تجلو النفوس فتمتلي  
وهي التي بمذاقها ومشاقها  
تمضي الحياة طريةً في ظلها  
إن الذي جعل الحياة رواعداً  
أرقى الشعوب تمدناً وحضارة  
وأحطهم من إن سمعت غناءهم  
الشعر فنّ لا تزال ضروبه  
أما المصوّر فهو فنّانٌ يرى  
يأتيك ريشته بشعرٍ صامت

5

10

عن ديوان الشاعر معروف الرصافي عن مؤسسة هنداوي (بتصرف)

المنطيق: الفصيح .